

1777

FACTS

Date:
1777

Page number:
35v

Mentioned people:
Absalon
Agnes
Anna (af Bayern)
Christoffer II
Eufemia af Pommern
Christian VII Christian VII
Erik Christoffersen
Valdemar Eriksen
Gerhard af Schauenburg Gerhard af
Schaueburg
Gustav III Gustav III
Helvig Helvig
Håkon af Norge Håkon af Norge
Ingeborg af Blankenburg Ingeborg af
Blankenburg
Kunigunde Kunigunde
Margrete I Margrete I
Oluf II Oluf II
Joachim Otto Schack-Rathlou
Sophie Magdalene Sophie Magdalene
Valdemar IV Atterdag

TRANSCRIPTION

En tibi Lector
a sinistra Cenotaphium
Christophori II
et Euphemiae Reginae,
ad laeuam Absalonis Sepulorum,
a dextra uero tumbam
cum ossibus
Waldemari IIII.
illud quidem injuria temporum disiectum et mutilatum
restituit,
hanc autem, ut templo stet elegantior,
huc transtulit
augusta pietas
Christiani VII
Anno MDCCLXXVII.

Conduntur praeter illos in hac terra
Ericus et Waldemarus,¹
Heluides² et Agnes,
Filii et Filiae Regis Christophori II;
Albertus,³ ejusdem ex Sorore Nepos;
Olaus, Rex Daniae et Noruegiae,
Haquini et Margarethae Filius;
Anna, Soror Christophori III;⁴
Gerhardus, Dux de Suenburg,⁵
Cundecundis,⁶ Ducissa Jutiae Australis;
Ingeburgis,⁷ Comitissa de Blanckenburg.

VA° 1777.\ (54.) Seine Excellence der Herr Geheime Staats-Minister
Schack-

>(54.) 6. Stück Gelegenheits Monumenta. NB Sehe dergleichen noch
infra beÿm Jahre 1785. Sub art: 94.<

Rathlou haben 6. Stück Marmorne Monumenta verfertigen und in den
Garten auf Dero Guth⁸ in Jütland aufstellen lassen, woran folgende
Inscriptiones eingehauen sind:⁹

(a.) Gustavus et Sophia Magdalena
Connubio juncti
d: 4^{to} Novbr: MDCCLXVI.

¹ Denne Valdemar er en søn af Erik Menved, ikke af Valdemar Atterdag jf. Karin Kryger 2014 II, p. 13-14. 

² Dvs. Helvig. 

³ Kan ikke identificeres med sikkerhed jf. Nils Bartholdy i Karin Kryger 2014 II, note 45 p. 48. 

⁴ Det kan ikke verificeres, at Christoffer III (af Bayern) havde en søster, der hed Anna jf. Nils Bartholdy i Karin Kryger 2014 II, note 45 p. 48. 

⁵ Kan ikke identificeres med sikkerhed jf. Nils Bartholdy i Karin Kryger 2014 II, note 45 p. 48. 

⁶ Dvs. Kunigunde. 

⁷ Kan ikke identificeres med sikkerhed jf. Nils Bartholdy i Karin Kryger 2014 II, note 45 p. 48. 

⁸ Rathlousdal ved Gosmer nær Odder. 

⁹ Anne Marie Skovfoged 1982, p. 50; Karin Kryger 1992, p. 300-301; Inge Adriansen 2010, p. 64-65. 

N^o 1777. (54) *Anna* Excellence der Herr Hofrath Dr. Meißner Schatz. 79) 6 Stück von
Satklou haben 6. 12. 3. *Masurica* Monumenta ²⁵ *inscripta* aller
 in der *Garbe* auf *Der* *Gelb* in *Zeitung* auf *allen* *Stellen*
 woran *folgend* *Inscriptiones* *inscripta* *sind*.
 (a) *Gustavi* et *Sophia* *Magdalena*
Coniugio *puncti*
 d. 4^{te} *Novbr.* MDCLXVI.
 83) 3. *Stk.* *inscripta*
 auf *allen* *Stellen*
haben 1765. *Stk.*
 art. 47.